

二零零一年三月一日  
討論文件

跟進兩個前臨時市政局  
基本工程的小組委員會

兩個前臨時市政局籌劃中涉及食物環境衛生設施的  
30 項基本工程的最新進展報告

目的

本文件旨在告知委員兩個前臨時市政局籌劃中涉及食物環境衛生設施的 30 項基本工程的最新進展。

最新進展

2. 各項工程的最新進展載於附件。我們已經就所有的工程項目徵詢過有關區議會。

資源分配

3. 根據一九九九年十二月的財務委員會參考文件 FCRI(1999-2000)17，所有前臨時市政局籌劃中但未取得局方所有批准的工程項目，在被列為工務計劃丙級工程項目後，其撥款將透過一般的資源分配機制批撥。

環境食物局  
食物環境衛生署  
二零零一年二月

30 項兩個前臨時市政局涉及食物環境衛生設施的工程的最新進展

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
1.#	<p>愛秩序灣市政大廈</p> <p><u>規劃階段</u>：III</p> <p><u>粗略計算的費用</u>： 1 億 8,700 萬元 (只包括食物環境衛生設施的費用)</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署(修訂發展規模)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的街市</li> <li>• 1 個公廁</li> </ul> <p><u>運輸署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個公共交通工具總站</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 應盡快興建擬建的街市，以便為新遷入愛秩序灣填海區的居民提供服務，並可遷置筲箕灣區內的持牌街頭小販，藉此改善環境。</p> <p>(b) 倘若不設立新街市，筲箕灣舊區的小販擺賣問題將會惡化。議員亦擔心愛秩序灣填海區會出現小販擺賣問題。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們將會把工程(即除提供一個公共交通工具總站外，還提供一個街市及一個公廁)納入政府工務計劃丙級工程項目內。就擬建街市及公廁進行的工程初步可行性研究已經完成，亦已預留撥款供此項工程進行。</p>
2.	<p>馬頭角道臨時離街垃圾收集站及公廁</p> <p><u>規劃階段</u>：III</p> <p><u>粗略計算的費用 (經修訂)</u>：1,450 萬元</p> <p><u>工程發展規模 (經修訂)</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個垃圾收集站</li> </ul>	<p>(a) 區議會獲悉政府擬修改發展規模的建議後，並無表示意見。</p> <p>(b) 區議會表示歡迎政府決定著手進行這項工程。</p>	<p>我們將會把這項工程作為小型工程進行。工程定於二零零一年年中展開，並於二零零二年年中竣工。工程費用將於「小型建築工程整體撥款」項下批撥。</p>
3.	<p>位於葵涌第 10B 區興盛路的葵涌救護車車房連消防處辦事處及垃圾收集站</p>	<p>(a) 區議會同意政府將這項工程納入工務計劃丙級工程項目的建議，並要求政府把垃圾收集站的詳細設</p>	<p>這項工程已於二零零零年十月將工程提升為工務計劃乙級工程項目。一份有關擬議工程的諮詢文件已於二零零零年十月提交葵青區區議會食物環境衛生委</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
	<p><u>規劃階段</u>：(IV)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：9,114 萬 6,000 元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p>食物環境衛生署</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個垃圾收集站</li> </ul> <p>消防處</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個可停泊 3 輛救護車的車房</li> <li>• 辦公室</li> </ul>	<p>計提交食物環境衛生委員會審議。</p> <p>(b) 這項工程應提升為甲級工程，並早日實施。</p>	<p>員會審議。議員沒有提出與建議相反的意見。工程暫定於二零零二年年年底展開，並於二零零四年年年底竣工。</p>
4.	<p>大嶼山昂平現有公廁重建工程</p> <p><u>規劃階段</u>：(III)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：2,730 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個公廁</li> <li>• 1 個垃圾收集站</li> </ul>	<p>政府建議把這項工程納入政府工務計劃丙級工程項目內，並進行可行性研究，議員對政府的建議並無任何意見。</p>	<p>(a) 建築署已就在原址重建現有公廁的建議進行評估，但鑑於有關地點接近現時的水塘集水區及會涉及大量土力工程，因此該署對重建工程在技術上的可行性，有所保留。</p> <p>(b) 規劃署在檢討昂平分區土地用途時，將為是項工程在現時擬議地盤附近尋找合適土地。在覓得土地，並完成初步可行性研究後，我們將會把工程納入工務計劃丙級工程項目內。</p>
5.	<p>寶靈頓道熟食中心加裝空氣調節系統</p> <p><u>規劃階段</u>：III</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：1,000 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：安裝空氣調節系統</p>	<p>(a) 前臨市局曾研究在現有街市及熟食中心加裝空氣調節系統，結果有兩個地點獲優先考慮進行加裝工程，寶靈頓道熟食中心是其中之一。食物環境衛生署應在檢討報告中向立法會反映此事。</p>	<p>我們已於二零零零年十二月就如何決定在 19 個街市 / 熟食中心進行加裝空氣調節系統工程的優先次序的準則，以及要求檔位租戶繳付經常維修費用的規定，諮詢立法會跟進兩個前市政政局尚在策劃階段的基本工程計劃小組委員會。我們建議進行這 19 項工程，並將這些工程列為工務計劃丙級工程項目。我們現正按照上述準則制訂初步工程優先次序表，並會於</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
		(b) 空氣調節已成為基本設施，而且有助改善熟食中心的經營能力。	二零零一年四月向小組委員會報告所得結果。我們會根據小組委員會的意見，在五、六月間諮詢有關區議會其區內各加裝空調系統工程的相對優先次序。
6.	牛池灣街市及熟食中心加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：7,065 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 這項工程已獲前臨市局批准，因此應盡早落實進行。 (b) 對於檔位租戶是否須要分擔工程費用及相關的經常費用，議員十分關注。	與上文工程項目第 5 項相同。
7.	牛頭角街市及熟食中心加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：8,064 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 議員強烈要求盡早落實進行有關工程，而無須等到檢討有結果才進行。 (b) 在施工期間，應盡量減少對檔位租戶造成滋擾。檔位租戶應獲告知工程的詳情。 (c) 對於檔位租戶是否須要分擔工程費用，以及承擔經常費用所帶來的影響，議員十分關注。 (d) 議員通過動議，要求政府從速進行此項工程，而無必要等待全面檢討的結果才作決定。	與上文工程項目第 5 項相同。

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
8.	上環街市加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：6,692 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 在現有街市加裝空氣調節系統，極受光顧街市人士歡迎，對個別街市檔位的生意會有正面影響，並能改善街市的環境衛生和提高營運效率。 (b) 為加快推行有關工程，政府現應進行可行性研究。 (c) 立法會應盡快撥款，以便進行這項工程。否則，有關的街市檔位便無能力與附近的零售店舖(例如超級市場)競爭，而導致生意倒閉。 (d) 政府應就檢討在現有街市及熟食中心加裝空氣調節系統所得結果，徵詢區議會的意見。 (e) 街市除有需要裝設空氣調節系統外，其整體設計亦須改良，以符合現代標準。	與上文工程項目第 5 項相同。
9.	土瓜灣街市加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：5,207 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 前臨市局已批准優先進行這項工程，政府應立刻落實執行。 (b) 街市的通風情況在炎夏時令人難以接受，在街市加裝空氣調節系統有絕對必要。 (c) 倘若政府因財政考慮而未能一次過落實執行全部加裝空氣調節系	與上文工程項目第 5 項相同。

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
		統工程，政府應告知各區議會各工程項目的施工優次及有關工程可望於何時進行。	
10.	漁灣街市加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：III <u>粗略計算的費用</u> ：5,052 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 既然前臨市局已決定優先進行這項工程，並批出所需撥款，政府應信守諾言，立刻推行有關工程。 (b) 由於街市缺乏有效的通風系統，以致情況相當惡劣，令不少顧客卻步。 (c) 雖然議員知悉有關方面有意實施臨時措施，以改善街市的通風系統，但他們仍促請政府盡早進行這項工程。 (d) 議員一致通過動議，促請政府立刻落實前臨市局為漁灣邨街市加裝空氣調節系統的決定。	與上文工程項目第 5 項相同。
11.	香港仔街市及熟食中心加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：6,849 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 有關方面確有需為這街市及熟食中心加裝空氣調節系統，俾能加強其經營能力。食物環境衛生署應尋求撥款，以便進行有關工程。	與上文工程項目第 5 項相同。

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
12.	保安道街市及熟食中心加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：8,405 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 有關方面應竭力改善現有公眾街市的管理，特別是保安道街市的管理，俾能加強其經營能力。 (b) 由於保安道街市沒有空氣調節系統，而且檔位數目很多，以致經營前景未如理想。為改善其經營能力，有需要在街市加裝空氣調節系統，並透過自然流失把檔位數目減至最適當的水平。	與上文工程項目第 5 項相同。
13.	花園街街市及熟食中心加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：6,004 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	(a) 在街市加裝空氣調節系統有絕對必要。 (b) 有議員查詢關於在現有街市及熟食中心加裝空氣調節系統進行全面檢討的時間表，以及用以決定應進行那些加裝空氣調節系統工程的準則。	與上文工程項目第 5 項相同。
14	官涌熟食中心加裝空氣調節系統 <u>規劃階段</u> ：IV <u>粗略計算的費用</u> ：3,107 萬元 <u>工程發展規模</u> ：安裝空氣調節系統	與上文工程項目第 13 項相同。	與上文工程項目第 5 項相同。

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
15. #	<p>小西灣市政大廈</p> <p><u>規劃階段</u>：IV</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：2 億 7,090 萬元</p> <p>(只限食物環境衛生服務及康樂及文化服務的設施)</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個有空氣調節的街市</li> <li>· 1 個公廁</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個康樂中心</li> <li>· 1 個小型圖書館</li> </ul> <p><u>公用設施</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個停車場(49 個車位)</li> </ul> <p><u>其他部門</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 診所、長者健康中心、家庭健康服務中心(衛生署)</li> <li>· 安老院、家庭服務中心、綜合服務隊分處(社會福利署)</li> <li>· 社區會堂(民政事務總署)</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 大型超級市場不能完全取代傳統濕貨街市。政府應興建公共街市，不應依賴私人發展商提供街市設施。</p> <p>(b) 現有的小西灣街市最近增設了一些檔位，但部分新增檔位只售乾貨，因此未能應付居民的需求。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們會檢討居民對街市設施的需求。房屋委員會在小西灣邨的空調街市於一九九九年底才完成擴展工程。新增街市檔位售賣濕貨和乾貨，檔位面積頗大。此外，在二零零一年初，區內會有一間大型超級市場(佔地 4 100 平方米)開業。鑑於這些新增街市設施，我們須審慎研究是否有需要興建擬議的街市。我們會檢討居民對有關設施的需求，並會考慮現有的小西灣街市擴展後可容的客量和該大型超級市場開業後所造成的影響，從而確定擬建街市的經營能力。在進行檢討時，我們會考慮區議會的意見。</p> <p><u>(備註：</u></p> <p>在康樂文化設施方面，我們認為有需要興建擬議的康樂中心，理由如下一</p> <p>(a) 現時小西灣人口逾 60 000 人，但並無任何公眾室內康樂設施；</p> <p>(b) 從地理環境來說，小西灣相對於區內其他地方較為獨立；以及</p> <p>(c) 最鄰近小西灣的柴灣室內運動場，現時的平均使用率為 70%，繁忙時間則達到 80%。</p> <p>在提供圖書館服務方面，有需要興建擬議的小型圖書館，以應付小西灣日益增加的人口的需要。)</p>



編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
16.#	<p>柴灣車房</p> <p><u>規劃階段</u>：IV</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：3 億 2,130 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個車房</li> <li>• 1 個供物料供應組使用的貯存處</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個樹木組工作站</li> <li>• 1 個供科學館使用的貯存處</li> <li>• 1 個供歷史博物館使用的貯存處</li> <li>• 香港舞蹈團的製作辦事處及貯存處</li> <li>• 流動圖書館總部</li> <li>• 書籍分發整理組</li> <li>• 備用圖書藏庫</li> <li>• 書籍採編組</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>區議會普遍支持擱置這項工程。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們會待食物環境衛生署完成就潔淨服務外判對部門車隊數目的影響的全面研究後，檢討是項工程的發展規模。</p> <p>(備註： 在康樂文化設施方面，康樂及文化事務署現正檢討擬議的設施，暫時無迫切需要進行這項工程。)</p>
17.	<p>西貢車廠</p> <p><u>規劃階段</u>：(II)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：1 億 605 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個車廠(60 個停車位)</li> </ul>	<p>政府建議檢討是否有需要興建該車廠，區議會對此並無意見，亦無提出反對。</p>	<p>我們會待食物環境衛生署完成就潔淨服務外判對部門車隊數目的影響的全面研究後，檢討是否需要是項工程。</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
18.#	<p>通州街市政大廈</p> <p><u>規劃階段</u>：III</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：5 億 8,800 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個有空氣調節的街市 (218 個檔位)</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個康樂中心：</li> <li>· 1 間供娛樂節目辦事處使用的貯存室</li> <li>· 1 間分區圖書館</li> </ul> <p><u>公用設施</u></p> <p>1 個停車場(14 個車位)</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 超級市場 / 大型超級市場與公共街市並不同，故不應完全倚賴私營企業提供街市設施；否則不但會將商品價格提高，同時，亦減少可供顧客選擇的街市設施。</p> <p>(b) 深水埗區內現有的公共街市，部分由於地點欠佳及管理不善等原因，以致經營困難及檔位空置率高。</p> <p>(c) 在擬建通州街市政大廈的地點附近，將會有數個房屋發展計劃，包括長沙灣西公共屋邨。因此，該處確實有迫切需要興建一個公共街市。</p> <p>(d) 有關的兩個前臨市局基本工程，以前的區議會及前臨市局已曾研究；而有些在諮詢文件中所提出的問題，亦已經討論過。</p> <p>(e) 不過，一些議員表示雖然有需要興建擬議的街市設施，但鑑於工程費用高昂及目前的經濟情況，他們明白政府需要重新調配資源，因而影響這項工程的進度。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們會在二零零一年中長沙灣西公共屋邨首批居民入伙後，檢討是否有需要興建該街市，並評估該街市的經營能力；原因如下：</p> <p>(a) 距離工程地點約十至十五分鐘步行路程的現有通州街臨時街市，其經營能力出現嚴重問題(目前該臨時街市的 359 個檔位中約有 220 個空置，空置率達 60%)；以及</p> <p>(b) 房屋署最近知會食物環境衛生署，長沙灣西公共屋邨第三期將設有一家佔地約 960 平方米，售買新鮮食物的超級市場。該住宅用地發展計劃毗鄰上述工程的地點，將於二零零一/二零零二年度完成。</p> <p>鑑於上述情況，我們需要待二零零一年年中，長沙灣西公共屋邨的第一批居民入伙後，才檢討是否有需要興建這個街市。</p> <p>(備註： 在康樂文化設施方面，我們已就深水埗區的室內康樂設施進行全面檢討，認為應繼續檢討擬建的康樂中心。此外，深水埗區已有兩間分區圖書館和兩間小型圖書館，因此對額外的圖書館服務並無迫切需要。)</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
19.#	<p>洪水橋綜合大樓</p> <p><u>規劃階段</u>：(IV)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：3 億 7,405 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個有空氣調節的街市 (224 個檔位)</li> <li>· 1 個垃圾收集站</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 1 個室內康樂中心： <ul style="list-style-type: none"> <li>1 個多用途主場</li> <li>1 間活動 / 舞蹈室</li> <li>1 間健身室</li> <li>1 間兒童遊樂室</li> </ul> </li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 由於前臨區局已同意進行這項工程，故政府應遵守諾言。</p> <p>(b) 由於工程地盤將由九廣鐵路公司發展，政府未必能夠控制工程的發展計劃。臨時街市現時的情況並不理想。若延遲進行這項工程，居民便不能享用新街市設施，對他們來說並不公平。政府應按照前臨區局所訂定的計劃進行這項工程。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們會因應九廣鐵路公司的發展計劃，檢討擬議的食物環境衛生設施，原因如下：</p> <p>(a) 洪水橋現時有一個街市。雖然該街市的現址已劃為遊憩用地，但康樂及文化事務署現時暫無計劃發展該幅土地，故現有的臨時街市可繼續為市民提供服務。這項街市工程旨在把現有臨時街市遷往一永久地點。九廣鐵路公司建議把包括工程地盤在內的一大幅土地發展為一個綜合發展區，此項建議已於一九九七年獲城市規劃委員會批准。由於擬建的街市位於該綜合發展區內，故街市工程的規劃工作須配合九廣鐵路公司的綜合發展計劃；以及</p> <p>(b) 有關綜合發展區發展計劃的情況，九廣鐵路公司最近表示，現時正就該發展計劃規模進行檢討。我們會就該發展計劃與九廣鐵路公司緊密聯繫，並定期檢討這項街市工程。</p> <p>(備註：</p> <p>在康樂文化設施方面，我們已檢討元朗區的室內康樂設施，認為現時無迫切需要進行有關工程，但長遠來說，仍有需要提供這些設施，理由如下：</p> <p>(a) 洪水橋區現時的人口只有 11 000 人；</p> <p>(b) 不過，根據新界西北規劃及發展研究，預計該區人口在未來十年內會增至約 100 000 人；以及</p> <p>(c) 該區與元朗區其他地方相距頗遠，長遠來說，有需要為該區居民提供室內康樂設施。)</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
20.#	<p>屯門第 40 區鄰舍遊憩用地、公廁及垃圾收集站</p> <p><u>規劃階段</u>：(IV)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：1,720 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個垃圾收集站</li> <li>• 1 個公廁</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 幅鄰舍遊憩用地</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>對政府認為無即時需要提供擬議的設施及在現階段不擬進行這項工程的建議，區議會表示支持。</p>	<p>我們認為在現時階段無即時需要進行這項工程，原因如下：</p> <p>第 40 區是一個仍未完全發展的新工業區。目前，區內有一些貨倉及供木廠使用的建築物，餘下地方主要作臨時用途，例如存放貨櫃、修理汽車及生產三合土等。建議的設施在多年前制訂規劃大綱時已列入分區圖內。從該區現時的发展情況看來，無須即時提供建議的施。</p> <p>(備註：</p> <p>在康樂及文化方面，建議在垃圾收集站和公廁側提供鄰舍遊憩用地，是要減輕這些設施對附近地方的影響。是否闢設該幅土地為遊憩用地，須視乎當局是否落實該項垃圾收集站及公廁計劃。)</p>
21.	<p>在西九龍填海區重設洗衣街車房</p> <p><u>規劃階段</u>：IV</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：暫時未能提供有關費用款額</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 車房</li> <li>• 環境衛生辦事處</li> <li>• 物料供應組辦公室及貯物室</li> </ul>	<p>(a) 區議會對政府的意見並無提出異議。區議員大致上贊成檢討擬議設施的發展規模。</p> <p>(b) 在西九龍填海區的重置車房地點不應位於任何預留作遊憩用途的土地上。</p>	<p>考慮到以下各點，我們會檢討是否有需要興建擬議的設施及有關設施的發展規模：</p> <p>(a) 洗衣街車房現址已被政府劃作重新發展之用；</p> <p>(b) 現有車房位於交通非常繁忙的地點。把車房遷離現址，可減少區內的交通擠塞情況；</p> <p>(c) 現有的洗衣街車房已建成超過 30 年。該車房現時已經非常殘舊。辦公地方未能符合現今需求，而且更造成環境滋擾。此外，該車房並無預留地方安裝標準車房設備如洗車機等。現建議把車房遷走，以便把該幅位於極旺區的用地交回政府發展 / 出售；以及</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
			(d) 食物環境衛生署會就潔淨服務外判後所需車輛數目進行全面檢討。由於有關檢討會對車輛的需求造成影響，因此，對建議在重設置車房地點提供的設施亦相應地有所影響。
22.	葵涌第 10G 區的熟食中心、垃圾收集站及公廁 <u>規劃階段</u> ：(IV) <u>粗略計算的費用</u> ：3,123 萬元 <u>工程發展規模</u> ： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個熟食中心</li> <li>• 1 個垃圾收集站</li> <li>• 1 個公廁</li> </ul>	政府認為無實際需要進行這項工程。區議會同意政府的看法。	我們認為無實際需要進行這項工程，原因如下： (a) 由於附近食肆林立(在附近的葵盛西邨及購物中心—新都會廣場內，步行只需時 5 至 10 分鐘)，對熟食中心的需求不大。此外，步行約 15 分鐘，便可到達位於葵順街的另一個熟食中心； (b) 現時區內約有 20 個空置熟食檔； (c) 並無遷置區內熟食檔的承擔；以及 (d) 垃圾收集站及公廁只是熟食中心的輔助設施，現時並無迫切需要在該處獨立興建這兩項設施。

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
23.#	<p>將軍澳綜合大樓</p> <p><u>規劃階段</u>：(III)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：5 億 8,836 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的街市 (173 個檔位)</li> <li>• 西貢區環境衛生辦事處辦公室</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個室內康樂中心： <ul style="list-style-type: none"> <li>1 個多用途主場</li> <li>1 間健身室</li> <li>3 間活動/舞蹈室</li> <li>1 間兒童遊樂室</li> </ul> </li> <li>• 西貢區康樂事務辦事處辦公室</li> </ul> <p><u>其他政府部門</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 貨車停車場(運輸署)</li> <li>• 社區會堂(民政事務總署)</li> <li>• 家庭服務中心(社會福利署)</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 政府不應違背前臨區局所許下的諾言。</p> <p>(b) 現有的厚德街市非常繁忙及十分擠迫。因此，有充份理由支持增設一個街市，以解決問題。</p> <p>(c) 區內的私人住宅發展計劃並無提供適當的濕貨街市。現有的濕貨街市是由房屋署提供，只應付公屋居民的需要。坑口區人口眾多，有充分理由需要興建一個新街市。</p> <p>(d) 區內開設"超級廣場"，顯示當地人士對街市設施需求殷切，即使租金高昂，經營者仍有可觀利潤。</p> <p>(e) 超級廣場的貨品售價高昂。有關方面應設立公眾街市，為市民提供選擇，並加強競爭。</p> <p>(f) 綜合大樓工程若刪除了街市設施，便會降低地積比率，因而影響大樓內其他有迫切需要的擬議設施(例如社區會堂和貨車停車場)的發展計劃。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們認為無須進行擬建的將軍澳綜合大樓工程中的街市設施，理由如下：</p> <p>(a) 臨區局在一九九七年打算在工程地點加入一個街市時，當時該區只有一個街市(即房屋委員會轄下的厚德街市)。但幾年間，區內新的街市設施紛紛湧現(即一九九七年底開業的吉之島超級廣場，一九九八年初啟用的厚德街市擴建部份、一九九八年底開業的百佳超級廣場和一九九九年開業的明德街市)，為區內的居民提供服務；</p> <p>(b) 興建一個街市所費不菲。我們須以非常審慎的態度考慮此事。正如審計署署長在一九九七年十月發表的《衡工量值式核數報告：市政局公眾街市》中所指出：「經營能力應是規劃公眾街市時最重要的考慮因素」及「設立每個公眾街市前，均應就居民對街市設施的需求進行全面檢討，以確定新街市是值得興建的」。目前，由工程地點步行只需數分鐘路程的範圍內，已有兩個屋邨街市和兩間超級廣場正在營業。這些設施之間的競爭已非常激烈。如增建一個街市，其經營能力便可能出現問題。現有的厚德街市租戶於二零零零年七月致函食物環境衛生署，表示反對興建擬建的街市。他們認為現時的競爭已經非常激烈，增建街市將令他們的生意走下坡，並影響其生計。</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
			<p>(c) 該區的人口已達致計劃人口的 90%。現有街市設施應足以應付該區全面發展後的需求；以及</p> <p>(d) 這項工程並不涉及小販遷徙的承擔。</p> <p>(備註： 至於康樂及文化設施方面，我們認為由於將軍澳已有兩所類似的設施，而第三間體育館亦已於二零零零年年底落成，這三所體育館可應付目前區內整體需要。將軍澳第 45 區的康樂發展工程現正在積極籌劃中。這項工程包括興建一個市鎮公園、一個運動場和一間體育館。這項發展工程地盤鄰近第 44 區(即建議將軍澳綜合大樓的所在地)，可為整個將軍澳區提供多元化的康樂設施，較在第 44 區興建體育館更符合善用資源的原則。)</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
24. #	<p>重建長沙灣臨時熟食市場</p> <p><u>規劃階段</u>：III</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：7,180 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的熟食中心 (6 個檔位)</li> <li>• 1 個垃圾收集站</li> <li>• 1 個公廁</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個遊樂場</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>雖然有兩個區議會議員表示無需要進行這項工程，但主席在會議上總結意見時說，政府在會上就兩個前臨市局基本工程所提的意見和建議，令區議員不滿。他又表示，有關的兩個前臨市局基本工程，以前的區議會及前臨市局已研究過；而有些在諮詢文件中所提出的問題，亦已經討論過。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們認為並無實際需要進行這項工程，理由如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 由於工廠工人的數目日漸減少，該區對熟食服務的需求亦因而減少；</li> <li>(b) 擬議地盤附近有不少食肆；</li> <li>(c) 我們目前對長沙灣臨時熟食市場的所在地並無發展計劃；</li> <li>(d) 該區現時有逾 30 個空置熟食檔。如有需要，我們可考慮將長沙灣臨時熟食市場的租戶遷置至該區的空置檔位；以及</li> <li>(e) 現時並無迫切需要重建現有垃圾收集站連公廁。</li> </ul> <p>(備註：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 在康樂文化設施方面，由於有關遊樂場地點偏遠，而且使用率低，因此我們認為無需要重建該遊樂場。不過會考慮用小型工程整體撥款進行一些緊急維修及小型改善工程。</li> <li>(b) 位於擬議工程地盤內的現有垃圾收集站連公廁將於數月內進行翻新工程，該些設施並無迫切需要重建。)</li> </ul>



編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
25.	<p>永康街多用途市政大廈</p> <p><u>規劃階段</u>：IV</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：5,250 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的熟食中心</li> <li>• 1 個垃圾收集站</li> <li>• 1 個公廁</li> </ul>	<p>雖然有兩個區議會議員表示無需要進行這項工程，但主席在會議上總結意見時說，政府在會上就兩個前臨市局基本工程所提的意見和建議，令區議員感到不滿。他又表示，有關的兩個前臨市局基本工程，以前的區議會及前臨市局已研究過；而有些在諮詢文件中所提出的問題，亦已經討論過。</p>	<p>我們認為並無實際需要進行這項工程，理由如下：</p> <p>(a) 這項工程的目的是為重置現時的汝州西街熟食市場及現時位於工程地盤的永康街臨時垃圾收集站。至於汝州西街熟食市場，26 個檔位中只有 7 個營業(空置率：73%)。此外，區內亦有逾 30 個空置的熟食檔；</p> <p>(b) 由於附近食肆林立，該地點對熟食中心的需求甚低；</p> <p>(c) 現有設施如瓊林街垃圾收集站和長順街垃圾收集站已充分滿足該區對垃圾收集站的需求；</p> <p>(d) 如有需要，瓊林街垃圾收集站可處理現有臨時垃圾收集站所處理的垃圾；由工程地盤步行至瓊林街垃圾收集站(於一九八四年啓用)約為五分鐘路程；以及</p> <p>(e) 由於該地點附近已有廁所設施(由工程地盤步行往永康街休憩花園的公廁約需三至五分鐘時間)，該區現時並無迫切需要設置公廁。</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
26.#	<p>福榮街市政大廈</p> <p><u>規劃階段</u>：III</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：4 億 7,355 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的熟食中心 (20 個檔位)</li> <li>• 1 個小販事務隊工作站</li> <li>• 1 個垃圾收集站</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個康樂中心：</li> <li>• 1 個休憩花園</li> <li>• 1 個音樂中心</li> </ul> <p><u>社會福利署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個特殊幼兒中心</li> </ul> <p><u>公用設施</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個停車場 (86 個停車位)</li> </ul>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 一位區議員表示，雖然深水埗區現有熟食中心有多個空置的熟食檔位，但這些檔位的位置及環境並不理想。熟食檔位經營者會願意遷入一個環境較現有熟食中心為佳的新熟食中心，因此，擱置這項工程計劃並不恰當。</p> <p>(b) 主席總結意見時表示，政府在會議上就兩個前臨市局基本工程所提的意見及建議，令區議員不滿。他又表示，有關的兩個前臨市局基本工程，以前的區議會及前臨市局已研究過；而有些在諮詢文件中所提出的問題，亦已經討論過。</p> <p>(c) 然而，有兩位區議員表示同意政府的看法，認為沒有迫切需要進行這項工程，而鑑於工程費用高昂及目前的經濟情況，他們明白政府需要重新調配資源，因而影響這項工程的進度。</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們認為無實際需要進行這項工程，理由如下：</p> <p>(a) 由於工程地點一帶食肆林立，該區對熟食中心的需求不大；</p> <p>(b) 目前該區有超過 30 個空置的熟食檔位；</p> <p>(c) 這項工程並無涉及遷置承擔；</p> <p>(d) 由於北河街市政大廈內現有的小販事務隊工作站可應付運作上的需要，因此並無迫切需要在長沙灣區設置小販事務隊工作站；以及</p> <p>(e) 由於現時位於福榮街的臨時垃圾收集站可應付該區對垃圾收集服務的需求，因此並無迫切需要設置永久垃圾收集站。儘管如此，當物色到合適地點時，我們會考慮重置現有的臨時垃圾收集站，並把其列為小型工程進行。</p> <p>(備註：</p> <p>(a) 在康樂文化設施方面，我們已就深水埗區的室內康樂設施進行全面檢討，認為沒有需要在這項工程內提供一個康樂中心。</p> <p>(b) 旺角音樂中心可為深水埗區提供服務，暫無迫切需要興建新的音樂中心。</p> <p>(c) 至於社會福利設施方面，社會福利署認為並無迫切需要在擬議地點開設特殊幼兒中心。事實上，有關計劃仍未有定案。)</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
27.	<p>荔灣街市擴建工程</p> <p><u>規劃階段</u>：IV</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：2,100 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的街市 (約 80 個檔位)</li> <li>• 在現時的荔灣街市(42 個檔位)安裝空氣調節系統</li> <li>• 貨物起卸處</li> <li>• 1 個街市廢物房</li> </ul>	<p>(a) 荔灣街市現有的檔位無法應付當地的需要。此外，由於鄰近地區的住宅發展計劃將會令當地人口大增，因此有需要提供擬議的街市設施。</p> <p>(b) 擬增設的街市檔位可用以容納部分現時保安道街市的檔戶。此項措施可減少保安道街市檔位的數目，從而擴大個別街市檔位的面積，藉此改善保安道街市的經營能力。</p> <p>(c) 主席在會議上總結意見時表示，有關的兩個前臨市局基本工程，以前的區議會及前臨市局已曾研究，而有些在諮詢文件中提出的問題，亦已經討論過。</p>	<p>我們認為無實際需要進行這項工程，理由如下：</p> <p>(a) 除現有的荔灣街市(設有 42 個檔位)外，美孚新邨內亦設有四間超級市場及約二十多個位於現有街市外由私人經營的濕貨檔(部分濕貨檔面積很大，一個檔同時售賣超過一種類型的食物，如魚、鮮肉、蔬菜等)，因此，該區的街市設施已經足夠；</p> <p>(b) 至於在區議會會議上所提及，位於前荔園遊樂場的新住宅發展計劃，據規劃署及計劃發展商的資料顯示，該處將設有一個面積不少於 1 000 平方米的街市，為大約 16 000 名新遷往該處的居民提供服務。因此，新增人口的需要將得到照顧；</p> <p>(c) 這項工程並無涉及遷置承擔；以及</p> <p>(d) 建築署表示，這項工程在技術上有很多難以克服的問題。</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
28.	<p>重建錦田街市</p> <p><u>規劃階段</u>：(IV)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：4,526 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個有空氣調節的街市 (140 個檔位)</li> <li>• 5 個熟食檔</li> </ul>	<p>(a) 由於有大約 1 000 間丁屋建成，導致該區人口有所增加，故須重建該街市。</p> <p>(b) 錦田街市已經營了約 30 至 40 年。現有設施已非常殘舊，並不符合現時的標準。</p>	<p>我們認為無實際需要進行這項工程，理由如下：</p> <p>(a) 錦田街市是鄉鎮式街市。其正常營業時間是由上午六時至晚上八時，但街市的檔戶只在上午時段營業。該街市的使用率低，其現有設施(即 38 個街市檔位及 5 個熟食檔位)已足以應付該區市民的需求；</p> <p>(b) 錦田區現時的人口約為 10 000 人。現有的錦田街市能應付居民現時的需求。規劃署表示，錦田區的人口在未來十年不會顯著增加；</p> <p>(c) 審計署署長在一九九七年十月發表的《衡工量值式核數報告：市政局公眾街市》中指出，經營能力應是規劃公眾街市時最重要的考慮因素，而在設立每個新公眾街市前，均應就居民對街市設施的需求進行全面檢討，以確定新街市是值得興建的。因此，我們須審慎考慮應否進行這項工程，因為這項工程擬把街市檔位數目由現時的 38 個增至 140 個；</p> <p>(d) 這項工程並無涉及小販遷置承擔；以及</p> <p>(e) 如須改良任何現有設施，可進行小型改善工程。事實上，我們已安排改善該街市的污水處理及消防設施。</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
29.	<p>流浮山街市</p> <p><u>規劃階段</u>：(IV)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：4,526 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 個有空氣調節的街市(50 個檔位)</li> </ul>	<p>對政府建議不進行這項工程，區議會並無提出異議。</p>	<p>我們認為無實際需要進行這項工程，理由如下：</p> <p>(a) 現有的流浮山街市只是一個小型街市，只有 25 個檔位。進行這項工程的原因是由於有建議把這個近海邊街市遷移至另一地方，以便騰空該地發展一個魚類批發市場。在一九九八年年底，當時的漁農處決定不發展建議的魚類批發市場，因此已沒有需要遷建現有的流浮山街市；</p> <p>(b) 現有街市的使用率偏低，檔位主要在清晨時份進行批發活動。現有街市設施足以應付該區的需要；以及</p> <p>(c) 目前，新流浮山街市工程計劃的建議地盤仍未進行平整。</p>
30.#	<p>火炭熟食市場重新發展計劃</p> <p><u>規劃階段</u>：(IV)</p> <p><u>粗略計算的費用</u>：1 億 5,759 萬元</p> <p><u>工程發展規模</u>：</p> <p><u>食物環境衛生署</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 個有空氣調節的熟食中心(39 個檔位)</li> </ul> <p><u>康樂及文化事務署</u></p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>(a) 一名議員認為，現時的火炭熟食市場設計簡陋和落後，再無法滿足市民的需要。將該熟食市場重建為一個現代化的熟食中心，可解決有關環境方面的問題。他同意火炭區對熟食設施的需求已減少，如政府認為無實際需要重建火炭熟食市場，便應考慮實行一些改善措施。</p> <p>(b) 另一名議員認為，前區域市政局建議重建火炭熟食市場，以糾正熟食市場檔位租戶非法擴展營業範圍的嚴重問題，並解決熟食市場的營</p>	<p><u>在食物環境衛生設施方面</u></p> <p>我們認為無實際需要在這個工程計劃中興建一個熟食中心，理由如下：</p> <p>(a) 鑑於下述各點，我們並無需要再耗公帑提供食店設施：</p> <p>(i) 食肆林立；</p> <p>(ii) 對熟食中心的需求減少；以及</p> <p>(iii) 為持牌熟食小販而設的購回小販牌照計劃。</p> <p>(b) 前區域市政局建議重新發展火炭熟食市場，原意是以此作為對策，長遠地解決租戶將業務非</p>

編號	工程名稱 ( 規劃階段 <sup>(1)</sup> /粗略計算的費用 <sup>(2)</sup> / 工程發展規模 )	區議會意見摘要	政府的意見及最新進展
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 個室內康樂中心： <ul style="list-style-type: none"> <li>1 個多用途主場</li> <li>2 間活動 / 舞蹈室</li> <li>1 間會議室</li> <li>1 間健身室</li> <li>1 間兒童遊樂室</li> </ul> </li> </ul>	<p>運對附近地方造成的環境問題。如政府認為該區已有足夠食肆設施，便應考慮拆掉這兩個既殘舊又落後的熟食市場，並給予受影響的租戶適當補償及 / 或安置。</p> <p>(c) 另外有兩名議員並不同意該處無需要興建一個新的熟食中心取代火炭熟食市場。其中一名議員表示，重建工程應該進行，以改善區內的環境問題。另一名議員則表示，區內沒有足夠的酒樓和食肆，以應付現時銀禧花園和穗禾苑居民的需求。在九廣鐵路公司建議的房屋及學校發展計劃實行後，該處的人口進一步上升。</p>	<p>法擴展至熟食市場以外地方的問題。現時，非法擴展業務的情況已受到控制；</p> <p>(c) 由於改善工程已先後於一九九八年及一九九九年年初完成，兩個現有熟食市場的情況已獲改善；</p> <p>(d) 食物環境衛生署會加強兩個熟食市場的維修保養工作，以及控制租戶將業務非法擴展至熟食市場外的情況。</p> <p>(備註： 在康樂及文化設施方面，我們亦認為並無迫切需要進行這項工程內擬議的康樂文化設施。現時沙田區已經有四間室內康樂中心，而第五間亦快將動工興建。)</p>

註：

(1) 前臨市局工程計劃

III — 第 III 階段工程：發展規模和設施明細表已獲前臨市局核准。

IV — 第 IV 階段工程：正進行初步規劃。

前臨區局工程計劃

(II) — 第 II 類工程：工程計劃草圖和粗略計算的費用已獲前臨區局批准。

(III) — 第 III 類工程：工程計劃細則/規劃大綱已獲前臨區局批准。

(IV) — 第 IV 類工程：初步理據已獲前臨區局接納。

(2) 粗略計算的費用—由建築署在各有關工程的初步規劃階段提供。

#設有食物環境衛生及康樂文化設施的聯合發展工程